

Lục Tỉnh Tân Văn

聞新省六

GIÁ BÁN	
TRONG ĐỊA-PHẬN ĐỒNG-DƯƠNG	
Một năm	6 \$ 00
Sáu tháng	3 50
Ba tháng	2 00
Mỗi số	0 08
Đổi chỗ ở	0 \$ 20
ĐẠI-PHÁP VÀ CÁC THUỘC ĐỊA	
Một năm	20fr-00

MỖI TUẦN RA HAI KỶ NGÀY THỨ NĂM VÀ NGÀY CHỨA NHỰT

Số : 577
NĂM THỨ MƯỜI MỘT

BÁN LẺ MỖI SỐ : 0 \$ 06

28 Novembre 1918
25 tháng mười năm
Năm Mậu Tuất

DIRECTION ET ADMINISTRATION :
F. H. SCHNEIDER, 162, Rue Pellerin, Saigon

PUBLICITÉ
ANNONCES LÉGALES ET JUDICIAIRES

Le centimètre de hauteur sur 0.065 de largeur. Le décompte des lignes est calculé à raison de 3 au centimètre quelque soit le caractère employé.

BỔ CÁO
Những lời rao về việc buôn bán nếu gửi tới Đồn-quản thì Đồn-quản sẽ gửi cho một cái bản để giữ phân minh.

NỘI NGÀY 24 NOVEMBRE

Tiền thông trái đã đăng Kho-bạc rớt, được **101.248.139.40**

SÁNH VỚI 3 KỶ QUỐC TRÁI TRƯỚC

	Năm 1915	Năm 1916	Năm 1917	Năm 1918
Số tiền thâu :	21.000.000	20.666.326	47.562.556.65	101.248.139.40
Số người cho vay :	6.735	6.986	60.539	138.000

ÂU-CHÂU CHIẾN SỬ

Der Retse Kaiser

L'Empereur vagabond
Bà) quán

Nhơn nguyên như thử, như thử,
Thiên ý vị nhiên, vị nhiên,

Từ buổi Âu châu mới nổi cơn khời lửa, đồng-bang háng nghe—tới ngày nay Đức-tặc bại binh ra xiá đình-chiến nghị hoà, giải binh thúc giáp—cũng còn nghe lại vua Đức-quốc là một vị bạo-quán, ý sức tướng mạnh binh rông, văn thi có Bi-Mật (Bismarck), võ thi có Đô-Môn (De Molke), thêm dưới tướng còn nhiều vị anh hùng, như những là Hăng-dăng-Buru (Hindenburg), Mạc-kiên-Sanh (Mackensen) Phan-kiên-Oai (Falkenhayn) đều có tài cang giáp, lại cũng còn Hoàng-thái-Tử (Kromprinz) và chúa hai mươi-sáu chư-hầu lược thao gồm trọn; mong qui Âu-châu nhứt thống, tóm thâu võ-trụ một tay, nên bốn mươi năm đứ, tích thảo đồn lương, chiêu-binh mải-mã, khêu-kích Pháp-trào, làm cho gió buội nổi cơn, dặng mà thừa lấy dịp uy cang động giáp.

Nghe vậy háy vậy, Đồng-bang, tới dám trường, nếu chẳng làm, phần nhiều chưa rõ tánh Huy-liêm đệ-nhị là (Guillaume II) Hoàng-đế Đức-quốc, sao rãng bạo-quán, và cũng chưa rõ sao mà gọi vua Đức-quốc thâm tâm, bốn mươi năm âm kế.

Vậy tôi lược diễn ra đây cho Đồng-bang xem, và luôn dịp, nhắc tích ba mươi-lăm năm nay cho trường, mưa trường sấm-ngũ là hư-từ huyền-hoặc.

Bắt từ năm 1870-1871 là năm Đức-tặc bạo chiếm hai thành Alsace-Lorraine của Pháp mà kể ra, thì thấy rõ lòng vua Đức-quốc và trao sí. Năm ấy Hoàng-thái-Tổ Đức-quốc là Huy-liêm đệ-nhứt (Guillaume I^{er}) háy còn đương ngôi, tháng Pháp chiếm đất đoạt thành rồi còn buộc Pháp phải thường năm ngàn triệu quan (5.000.000.000 f. 00) về tổn phí. Nhờ đó mà Đức mới có mà mở mang kinh-tế thanh cường; còn những khi giải thâu của Pháp thì lấy đồng mà dùng trong nước. Phần nhiều, năm 1882 dùng mà dứt binh Germania, dựng tại lãnh Niederwald, trước thành Bingen, gần tỉnh Mayence để làm kỷ-niệm. Hình Germania này là hình trụ-nhơn, đầu đội mũ-triền, tay thồng gươm văn nhánh-lá, capo 11 thước, đứng trên chơn đá cao 25 thước, để chỉ dấu Đoàn-thể quốc-dân, như là tể-bào-quốc. Bởi vậy, chơn-đá tự làm thân cầm-thạch, riêng từ miệng, sắp lại từng nện mỗi miếng đều có khắc hiệu một nước hầu, 26 nước chư hầu, 26 miếng. Dưới hết lại có thêm một miếng lớn khắc chữ Alsace-Lorraine, dài 26 miếng kia; nên hệ lấy tấm đá Alsace-Lorraine ra, từ nhiên 26 miếng kia phải sắp. Vì đó, ngày 28 tháng septembre 1883, án lệ kỷ-niệm Đoàn-thể tại chơn hình Germania, Huy-liêm đệ-nhứt với 26 chư-hầu hiệp tay, tuyên bố rằng:

« Ngày nào là cơ tam-sắc của Pháp mà tôi xuất trên mặt thành Alsace-Lorraine, thì ngày ấy 26 chư hầu long tay cả tay
Lần-lần lời bản ấy bay ra, cả nước Đức đều lấy làm lời sấm:
Nay Pháp lấy Alsace-Lorraine lại rồi, cơ tam-sắc phát trên mặt thành Alsace-Lorraine, quã nhiên 26 chư hầu Đức quốc long tay rồi đó.
Bây giờ nhắc lại việc trao chánh: Tháng Pháp rồi, qua tới năm 1888, Huy-liêm đệ-nhứt băng, Hoàng-thái-Tử là Frédéric III lên ngôi oha vira dặng 98 ngày mà thác. Triều-dinh mới tôn Đồng-cung là Huy-liêm đệ-nhị (Guillaume II) lên ngôi ngôi của. Năm ấy Huy-liêm đệ-nhị là đương-kim Hoàng-Đế Đức-quốc, đã được 29 tuổi.

Huy-liêm đệ-nhị thật khí võ anh-hùng, oai phùng lâm liệt, song tánh khí bạo tàng, ra võ ghét văn, ham những đên tranh đấu, đã vậy lại có tánh tự đất, mới tức vì mà dám vô ngữ phản giữa triều chánh, dù mặt chữ hầu rằng:

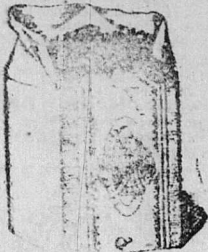
« Trong nước Đức này có một chủ mà thôi. Người chủ ấy là trâm đậy, không còn ai khác nữa.»
Vì tánh tự cang tự đất ấy, trong nước Đức mới cho người là : Der Retse Kaiser, diên chánh-ngĩa là Bạo-quán phát, cũng như là mối hiểm với Pháp-quốc, quyết chi chẳng để yên; nên một khi kia, giữa Co-mạt-viên, Bi-mật xin chuẩn kho thêm 300 triệu mà điều vô sự. Muốn cho đặc kỳ sự nguyện, Bi-mật giải rằng :

« Trán giặc năm 1870 của Đức với Pháp ấy là trò chơi, không nghĩa là gì; phải tưởng từ đây, chưa biết chắc là năm nào, tháng nào, và ngày nào Pháp với Đức còn giao đại chiến; nên ta phải sửa sang quân mã, tích thảo đồn lương, chiêu tới việc, ta cũng 26 chư-hầu quyết diệt Pháp-binh không còn manh giáp; làm cho nước Pháp phải cúi đầu, ba mươi năm không đặng dặng.»
Lấy đó mà suy, có phải Đức-quốc ý binh rông tướng mạnh, mong long chiếm đoạt nước người chẳng? Thật quả vậy, Đức-quốc mong vậy, song ý trời chẳng cho, nên chưa định vậy. Khiến cho chư quốc đồng tâm hiệp lực, làm cho kẻ Đức-quốc phải hư, ngoài tăng bại cơ đồ, trong chư hầu các đoàn tác loạn. Đã hư danh như giá, còn thêm đem cơ nghiệp đồ đồng sông, nếu Huy-liêm đệ-nhị mà đừng nghe kẻ Bi-mật trông mong, thì có đâu đến đời.

L. H. M.

Thuốc gỏi chữa vẩy nến hiệu GLOBE

MÀ BỊ CÔNG ĐÀ VÀ KỶ KỶ THƠM ĐIỀU



Có một mình hiệu Denis Frères

Phố Nguyễn Huệ

TỐI KHÔNG ĐÓI BỤNG!

Ấy là câu thường thêu hạ hằng nghe nói trong lúc giữa bữa mà đáng sợ thực đáng bỏ đường khi-lực mình đã hao tổn trong cơn lam lạnh.

Trong lúc nóng nực

Nếu Chư-bà muốn ăn uống lực học thường thì cho kha dùng những rượu khai vị dọn ra giả dốt (apéritifs frotés) và có nhiều khi tuy đặt lên rất hũ mỹ chữ kỳ trong một đời khi lồi lồi, đầu đầu cũng có bán thì rượu ấy, hề thường uống nó thì làm lùn rượu ấy làm tiêu tán niềm địch (ta manquée) trong bao-lừ rồi lùn lùn nó làm cho mình thực bất trí kỳ vị.

Vì sao vậy?

Trước một khế đồng hồ khi ngồi bàn mà đang com thì chẳng nên uống thì rượu gì hết, cả uống:

MỘT LY BÉ

RƯỢU

QUINA GENTIANE

Là thứ rượu của các thầy tu dâng San-Paolo (Espagne) đặt, xứ ấy là xứ nóng nực, cũng như xứ Đông-dương ta đây Rượu này làm bằng các thứ thảo mộc tinh ba rất có danh tên thuốc là

QUINQUINA và GENTIANE

Mà các thầy tu ấy dùng cất đường bít-bít mà pha uống làm chỗ để uống, mà lại thanh táo, dần cho ai mà hay lên hạ cũng chẳng chế dặng.

Phải nài

nơi tiệm mua mua cái hiệu dán trên cơ như đây:

Nhà MAZET

đường Paul Blanchy, môn bài số 10, Saigon, rồi uống thử mà coi, thiệt quả như lời tôi nói cả đây này.

Có bán trong các tiệm hàng-xén

GRAVURE

SUR MÉTA X ET MARDRES



LÀM THIỆT KỸ GANG

GIẤY HỀ HƠN HỀT

Thêm lời đã lập ra trước năm nay khác đủ kiểu còn dấu đồng và mũ thàng. Có chạm mô-bia đá chìm thạch đẽ mã. Tôi có in đủ kiểu trong catalogue (mục lục) để cho quý-vị lựa kiểu mà dùng. Xin chú ý tên chiểu có lời rất cảm ơn.

Nay kính,

Rượu TONI-KOLA SECRETAT là rượu rất bổ hơn các thứ rượu bổ khác, nó được chế vào thì thành thì rượu rất về sản.

Chỉ cần một ly nhỏ

TONI KOLA Minh hãng DENIS frères trở mã thốt.

Nhà DENIS frères tại Saigon rao riêng cho các bạn hàng rằng: Các thứ rượu chế của hãng rất kỹ càng. Bằng sáng lóng, gửi lên giá và màu rượu cho không nhòa là phải cả xin thì định.

HÃY HỎI THỨ HỘP QUỆT HIỆU NÀY



LÀ THỨ TỐT HƠN CÁC THỨ KHÁC

PHÁP CỘNG THUỐC BỒ VÀ TRỊ ĐÀM THIẾT HIỆU LÀ ELIXIR TONIQUE ANTIGLAIREUX

Của ông lương-y GUILLE

Từ tám mươi năm nay thuốc ELIXIR có chế trong của quan lương-y GUILLE lấy làm thuốc chữa trong những bệnh HƯ PHẾ, đau trong TI VỊ, đau nơi TRÁI TIM, ĐAU GÁNH, ĐAU MÌNH, RẾT VỎ ĐAI, hoặc CHỚM NƯỚC, BỊNH KIỆT, BỊNH HỒ ĐAI, BỊNH CÚM, CHẾ CHỐC NGOÀI DA và bình có TRỪNG LẠI TRONG BỤNG.

Ấy là một thứ THUỐC XÒ rõ rệt và rất hiệu nghiệm làm cho HUỆT RA TINH KIỆT. Những bệnh gốc bởi ĐÀM hay là MẬT phát ra thì uống nó hay lắm.

Bất kì thuốc trị đăm nào mà không có dấu ký tên PAUL GAGE thì chớ dùng.

LẠI CÒ MỘT THỨ THUỐC HOÀN XÒ

nếu cũng rất trong thứ Elixir Tonique Antiglaireux của quan lương-y Guille.

Chỉ cần một ly nhỏ

Chức năng của thuốc này là nhà: PAUL GAGE FILS, nhất hạng bác sỹ y sinh, đường GENEVÈ-SI GENEVA môn bài số 2, ở tại đã thành PARIS.

VÀ TRONG CÁC BƯỚC PHÒNG ĐỀU CÓ BÁN

KHOẢN CHẤT THỦY (Nước một kim thạch)

VICHY

PHÁP-QUỐC-TUYÊN

VICHY CÉLESTINS

Có bốn nguồn nước | Trị bệnh đau Thận, bệnh đau Bụng-quang, bệnh Phong - và nước se. | Thước-tên-bệnh (hết) - đau nhức chỗ lồi-lồi.

VICHY GRANDE-GRILLE trị bệnh đau gan và bệnh ĐÀM.

VICHY HOPITAL trị bệnh thương tí, trường nhiệt. Ấy coi chừng số giờ mợ, khi mua phải chỉ cho đúng thứ nước nào mình muốn dùng.

VICHY-ÉTAT ĐIỀU TẾ

SEL VICHY-ÉTAT là muối tự nhiên trong nước suối ấy mà ra. - Có hộp và có ve.

PASTILLES VICHY-ÉTAT mới khi ăn cơm rồi uống chừng 2, 3 hoặc thì để tiêu hóa.

COMPRIMÉS VICHY-ÉTAT dùng để cho mình dọn nước mệ (mặt-khí-đốt).

CÓ MỘT MÌNH HÃNG NÀY CHỜ VÀO XỬ MÃ BÁN

HÀNG BERTHET, CHARRIÈRE VÀ CÔNG-TY

ở đường Kinh-lập, môn bài số 68 - SAIGON

Từ sắt hiệu VERSTAEN chắc chắn bền vững vô cùng, xe cạy không sợ đập phá chẳng nỗi lửa chẳng hề làm chi tổn.

Dùng tủ sắt hiệu VERSTAEN này mà đựng tiền thì tôn bằng quý hữu được bảo vệ bằng chẳng hề sợ đạo tặc nó cướp mất.

Hãy đến Hàng BERTHET, CHARRIÈRE & C^o mà hỏi sách kiểu và giá cả hoặc viết thư gửi đến cũng được.

Le Directeur-Gérant : F.-H. SCHNEIDER

Commissaire d'insertion

Saigon, le 19

Vu pour légalisation de la signature

de M. _____

Saigon, le _____ 19

Le Maire de la Ville de Saigon

Certifié le Saïgon le 20/11/1919
Saigon, le 20/11/1919
F.-H. SCHNEIDER